

# NAVIGA

World Organisation for Modelshipbuilding and Modelshipsport  
Weltorganisation für Schiffsmodellbau und Schiffsmodellsport  
Organisation Mondiale de Navimodelisme et de Sport Nautique

Sektion Navigation Scale (NS)  
Hans-Jürgen Borchers, Hadessemstraße13 31177 Harsum  
Deutschland



Harsum, den 01.08.2017

## NAVIGA „Kurs NS“

Hallo zusammen, Hello together, Привет вместе

Bei der Auslegung der Regel 10.2.9 gab es bei der Weltmeisterschaft 2017 in Ornetta unterschiedliche Meinungen.

Durch Hinzufügen einer konkreten Aussage, **hier in roter Schrift**, ist dieses Problem behoben. Dies ist keine Regeländerung, sondern nur eine zusätzliche Erklärung um andere Auslegungen zu vermeiden.

With the interpretation of the rule 10.2.9 there were with the world championship in 2017 in Ornetta different opinions.

This problem is repaired by adding a concrete statement, **here in red writing**. This is no rule change but to avoid only one additional explanation around other interpretations.

A l'interprétation de la règle 10.2.9, il y avait au championnat du monde en 2017 dans Ornetta les opinions différentes.

Ce problème est éliminé par ajoutant une déclaration concrète, **ici dans l'écriture rouge**. Ce n'est aucune modification de règle mais éviter seulement une explication supplémentaire autour des autres interprétations.

При истолковании правила 10.2.9 имелись при чемпионате мира в 2017 в Ornetta разные мнения.

Эта проблема устранена добавлением конкретного высказывания, здесь в красном письме. Это - не изменение правила а избежать только дополнительное заявление вокруг других истолкований.

**Regelwerk Sektion NS 01.2016, Rulebook Sektion NS 01.2016, Правила Секция NS 01.2016**

### 10.2. Wettkampfdurchführung

### 10.2. Running the Competition

### 10.2. Проведение ходовой оценки

- (9) Mehrere Tore gelten als verfehlt, wenn sie nicht in der vorgeschriebenen Reihenfolge durchfahren werden. **Jedes Tor muss in der richtigen Reihenfolge angefangen werden. Wenn nicht, werden alle verbleibenden Tore und Dock nicht bewertet.**
- (9) If the model does not pass through the gates in the order prescribed, it is considered that these gates have been missed. **Every gate must be started in the right order, if not, the all following gates and dock are not evaluated.**
- (9) Если ворота были пройдены не в должном порядке, то их прохождение не засчитывается. **Каждые ворота должны начинаться в правильной последовательности. Если нет, все остающиеся ворота и док не оцениваются.**

mit freundlichen Grüßen, best regards

**Hans-Jürgen Borchers**  
**Sektionsleiter NS NAVIGA**

Sektionsleiter NS Hans-Jürgen Borchers  
Hadessemstr. 13 31177 Harsum  
Tel.: +49 5127 1523  
eMail: borchershj@t-online.de